



PARA INFORMACION

DECIMOSEPTIMO PUNTO DEL ORDEN DEL DIA

Informe del Director General**Informe complementario: actividades
del Centro Internacional de Información
sobre Seguridad y Salud en el Trabajo (CIS)
en 2006-2007****Objetivos**

1. En 2006-2007, el objetivo estratégico del Sector de Protección Social fue mejorar la cobertura y efectividad de la protección social para todos. La función del CIS en el logro de este objetivo estratégico fue participar en la ejecución del objetivo operativo 3b (Protección efectiva de los trabajadores): «Los mandantes de la OIT formulan y aplican políticas y programas de protección de los trabajadores a escalas nacional y empresarial, tanto en la economía formal como en la informal,» concretamente, a través de actividades de intercambio de información.
2. El CIS es un componente importante de la base de conocimientos de la OIT, puesto que realiza un seguimiento continuo de las publicaciones mundiales en materia de seguridad y salud en el trabajo, gracias a los contactos que mantiene con varias editoriales y con aproximadamente 140 coordinadores a nivel nacional o regional («centros nacionales, centros colaboradores y centros regionales del CIS»). Los resúmenes y las citas de las publicaciones más útiles, así como los productos basados en la información recopilada, se difunden por medios electrónicos e impresos. En los últimos años, Internet se ha convertido en el principal medio a través del cual el CIS difunde su información, y el Centro tiene la intención de que su sitio web se mantenga como el portal de información más importante del mundo en materia de seguridad y salud. Además, la red de centros del CIS contribuye al intercambio de información entre profesionales y otros mandantes de la OIT encargados de formular y aplicar programas y políticas nacionales.

Logros

3. Continuando una tendencia favorable, el CIS superó en una proporción considerable sus ingresos extrapresupuestarios previstos para 2006-2007 (véase el párrafo 18). Este cambio positivo está en parte motivado por el hecho de que el CIS cobra en francos suizos, los productos que tiene a la venta, y que durante este bienio el franco suizo se ha revalorizado mucho frente al dólar.

4. La actualización de la base de datos bibliográfica CISDOC y de la base de datos del Thesaurus CIS (70.000 y 15.000 referencias, respectivamente) se realizó con éxito en el nuevo sistema de gestión de bases de datos del programa Oracle. El índice de crecimiento del CISDOC fue aproximadamente de 1.500 nuevos datos registrados por año. Estos nuevos datos se publicaron en el *Boletín Virtual del CIS*, que está disponible en Internet, y del que se difunden seis ejemplares al año.
5. La base de datos CISDOC ahora es parcialmente trilingüe. Se han traducido unas 21.000 referencias (más de 6.000 durante el último bienio) al español, gracias a la colaboración con el Centro Nacional de España.
6. Se ha desarrollado aún más el proyecto de **Estante de SafeWork**. En los CD-ROM del Estante figura el texto íntegro de la *Enciclopedia de Salud y Seguridad en el Trabajo*, así como de las Fichas Internacionales de Seguridad Química y de un gran número de documentos normativos y de orientación de la OIT que tratan cuestiones relacionadas con la seguridad y salud en el trabajo. La versión en francés se publicó durante el bienio (1.000 copias), mientras que de la versión actualizada en inglés se publicaron 2.000 copias. Ambas versiones también están disponibles en el sitio web del CIS.
7. Se ha continuado introduciendo diferentes tipos de información en el sitio web. En particular, éste tiene una nueva página dedicada a los enlaces con sitios que proporcionan información sobre los límites de exposición en el trabajo en todo el mundo. Y otras dos páginas (realizadas de forma interactiva) están dedicadas a instituciones de seguridad y salud en el trabajo y noticias de diversos países, respectivamente.
8. Se han añadido dos nuevos centros a la red del CIS, y otros dos se han reactivado después de largos períodos de inactividad. Otros seis centros han iniciado el procedimiento para convertirse en miembros de la red del CIS.
9. Se convocaron reuniones generales de los centros del CIS en Ginebra (14 y 15 de septiembre de 2006) y Düsseldorf (19 y 20 de septiembre de 2007). Esta última reunión fue organizada conjuntamente por la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo y el Centro Nacional del CIS en Alemania (Bundesanstalt für Arbeitsschutz y Arbeitsmedizin (BAuA)).
10. La práctica consistente en celebrar reuniones regionales del CIS, que se inició durante el bienio anterior, ha continuado con reuniones de los centros del CIS en América Latina (reunión de Buenos Aires de 25 de abril de 2006) y los Estados árabes (Damasco, 21-22 de noviembre de 2007).
11. Durante el bienio se empezó a trabajar en una nueva edición, electrónica, de la *Enciclopedia de Salud y Seguridad en el Trabajo*. Los capítulos y artículos de esta nueva edición se volverán a redactar siguiendo un proceso gradual que llevará a centrarse en primer lugar en cuestiones seleccionadas con carácter altamente prioritario.
12. Un editor benévolo del Reino Unido siguió elaborando y difundiendo un boletín mensual en formato electrónico para los centros. En total se publicaron 24 ejemplares del *Boletín* durante el bienio.
13. Continuó aumentando el número de Fichas Internacionales de Seguridad Química (FISQ) divulgadas públicamente en el sitio web de la OIT. Esta colección de fichas, disponible en unos 20 idiomas y con páginas tanto en formato HTML como PDF, sigue siendo uno de los apartados más consultados del sitio web del CIS así como de otros sitios nacionales. El personal del CIS participó en las cuatro reuniones periódicas organizadas para examinar estas fichas que se celebraron durante el bienio, en Lodz (Polonia), Rávena (Italia),

Munich (Alemania) y Lyon (Francia). Asimismo, el CIS participa activamente en el desarrollo de la infraestructura informática del proyecto.

14. El número de peticiones de páginas web del CIS, con las FISQ en cabeza, osciló entre 970.000 y 1.435.000 al mes, lo que significa entre un 3,6 y un 4,8 por ciento del tráfico total registrado en el sitio web de la OIT.
15. El CIS continúa cooperando con otras instituciones internacionales y regionales de seguridad y salud. El personal del CIS ha contribuido a la preparación del *Decimotavo Congreso Mundial sobre Seguridad y Salud en el Trabajo* (organizado conjuntamente por la Asociación Internacional de la Seguridad Social y la Agencia Coreana para la Seguridad y la Salud en el Trabajo), que se celebrará en Seúl (República de Corea), del 29 de junio al 2 de julio de 2008. El CIS también participa activamente en la planificación del *Día Mundial sobre Seguridad y Salud en el Trabajo* que se celebra el 28 de abril de cada año.
16. El CIS continuó colaborando con otras unidades de la Oficina a fin de aplicar el método del programa WIND (Mejoras Laborales en el Desarrollo de los Barrios) al sector agrícola en una serie de países en desarrollo, especialmente en países africanos de lengua francesa.

Deficiencias

17. El sitio web del CIS seguía sin ser trilingüe en su totalidad. Aunque en algunas esferas (por ejemplo, en el caso de las FISQ y de la Enciclopedia) la paridad puede mantenerse remitiendo a los visitantes a otros sitios, una serie de productos que gozan de popularidad (tales como las Fichas de Riesgos por Ocupación) existen únicamente en inglés, y otros productos (como los Módulos de Formación en Seguridad Química) se han traducido al español y el francés, pero todavía no se han publicado por no disponer del personal suficiente.

Situación financiera

18. Los resultados financieros preliminares del funcionamiento del CIS durante el bienio indican ingresos por 3.232.625 dólares de los Estados Unidos; suma que incluye contribuciones del presupuesto ordinario de la OIT por 2.882.360 dólares, regalías por 127.358 dólares y ventas por 222.907 dólares. El total de gastos se elevó a 2.998.797 dólares, lo que arroja un saldo positivo de 233.828 dólares tras pasado al bienio 2008-2009. Estas cifras están sujetas a pequeñas modificaciones en función de los ajustes finales al cierre del ejercicio económico 2006-2007.
19. Durante el bienio no se produjeron cambios en lo que respecta al número de miembros del personal del CIS: el CIS continúa teniendo cinco funcionarios de la categoría P y cuatro de la categoría G. Existe un puesto vacante en la categoría G que hasta ahora no se ha cubierto.

Tendencias

20. El CIS ha conseguido ocupar un lugar destacado en la web. Todas sus páginas se pueden encontrar a través del motor Google.
21. En la actualidad se visitan entre 1 millón y 1.200.000 páginas del CIS al mes. Dada la gama de productos de información disponibles, lograr que aumente el número de visitas

depende más de las mejoras en la publicidad que de un incremento del número de productos.

Ginebra, 26 de febrero de 2008.

Este documento se presenta para información.